

# T1, T2 & T3 TELESCOPES

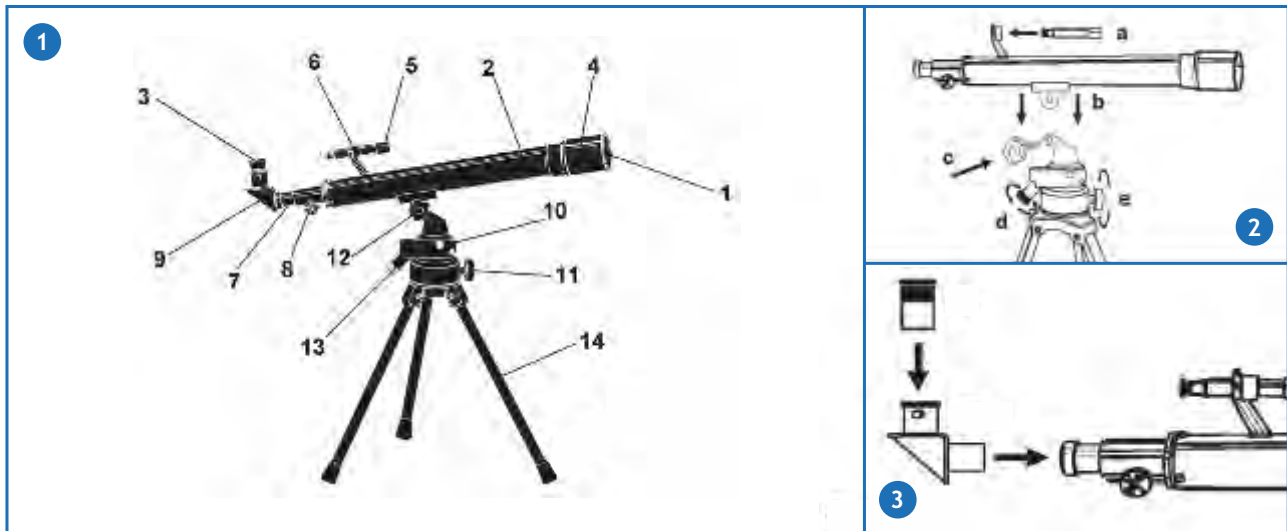
# Lab !

*by levenhuk*



User Manual  
Návod k použití  
Bedienungsanleitung  
Guía del usuario  
Instrukcja obsługi  
Инструкция по эксплуатации

**levenhuk**<sup>®</sup>  
Zoom&Joy<sup>®</sup>



## EN

1. Objective
2. Optical tube
3. Eyepiece
4. Sun shade
5. Finderscope (optical)
6. Finderscope bracket
7. Focuser
8. Focusing knob
9. Diagonal mirror
10. Altazimuth mount
11. Azimuth lock knob
12. Altitude lock knob
13. Slow-motion control
14. Tabletop tripod

## CZ

1. Objektiv
2. Optický tubus
3. Okulár
4. Sluneční clona
5. Pointační dalekohled (optický)
6. Patice pointačního dalekohledu
7. Okulárový výtah
8. Zaostřovací šroub
9. Diagonální zrcátko
10. Azimutální montáž
11. Aretační šroub azimutu
12. Aretační šroub elevace
13. Regulace přesného nastavení
14. Stolní stativ

## DE

1. Objektiv
2. Optischer Tubus
3. Okular
4. Gegenlichtblende
5. Sucherrohr (optisch)
6. Suchersockel
7. Fokussierer
8. Fokussierrad
9. Diagonalspiegel
10. Altazimut-Montierung
11. Azimuth-Arretierung
12. Höhenwinkel-Arreiterung
13. Feinabstimmung
14. Tischstativ

## ES

1. Objetivo
2. Tubo óptico
3. Ocular
4. Parasol del objetivo
5. Buscador (óptico)
6. Base del buscador
7. Enfocador
8. Tornillo de enfoque
9. Espejo diagonal
10. Montura altazimutal
11. Tornillo de bloqueo de azimut
12. Tornillo de bloqueo de altitud
13. Control de movimiento lento
14. Trípode de sobremesa

## PL

1. Obiektyw
2. Tuba optyczna
3. Okular
4. Osłona przeciwsłoneczna
5. Szukacz (optyczny)
6. Podstawa szukacza
7. Tubus ogniskujący
8. Pokrętło ustawiania ostrości
9. Lustro diagonalne
10. Montaż azymutalny
11. Pokrętło blokujące teleskop w poziomie
12. Pokrętło blokujące teleskop w pionie
13. Pokrętło mikroruchów
14. Statyw stolowy

## RU

1. Объектив
2. Труба телескопа
3. Окуляр
4. Защитная бленда
5. Искатель (оптический)
6. Крепление для искателя
7. Фокусер
8. Ручка фокусировки
9. Диагональное зеркало
10. Азимутальная монтировка
11. Винт регулировки по азимуту
12. Винт регулировки по высоте
13. Механизм тонких движений
14. Настольная тренога

	EN	CZ	DE	ES	PL	RU
T1: 40 mm T2: 50 mm T3: 60 mm	Aperture	Apertura	Öffnung	Apertura	Apertura	Апертура
T1: 500 mm T2: 600 mm T3: 700 mm	Focal length	Ohnisková vzdálenost	Brennweite	Distancia focal	Ogniskowa	Фокусное расстояние
T1: 6 mm (83x), 12.5 mm (40x) T2: 6 mm (100x), 12.5 mm (48x) T3: 4 mm (175x), 12.5 mm (56x)	Eyepieces (Magnification)	Okuláry (Zvětšení)	Okulare (Vergrößerung)	Oculares (Aumento)	Okulary (Powiększenie)	Окуляры (Увеличение)

### Dear friend!

Levenhuk LabZZ T Series Telescopes for kids will open up the amazing world of exciting scientific discoveries! With the telescope you can study the Moon, planets and bright stars, unravel the mysteries of the endless Cosmos and observe the most distant objects. Your experience with the telescope will be both informative and entertaining. Carefully read the entire manual before operating the telescope. Don't lose it; you might need it later.

**CAUTION! Never look at the Sun and the sky around it through a telescope! It can ruin eyesight and even cause blindness!**

### Information for parents

Dear adults! Remember that you are responsible for your child at all times. Always ensure the child's safety when working with the telescope. Read this entire manual carefully, especially the handling and maintenance instructions. Even if your child is old enough and reads well, repeat all the rules aloud one more time before beginning to work with the instruments. Make sure that he or she clearly understands these instructions.

**CAUTION! CHOKING HAZARD! These devices include small parts. The telescopes are designed for children over 5 years of age and should only be used under adult supervision.**

### Care and maintenance

- Never, under any circumstances, look directly at the Sun through this device without a special filter, or look at another bright source of light or at a laser, as this may cause PERMANENT RETINAL DAMAGE and may lead to BLINDNESS. You should ONLY observe the Sun with a professional solar aperture filter that completely covers the front of the instrument. The front end of the finderscope must be covered with aluminum foil or other non-transparent material to protect the internal parts of the telescope from damage. For safe solar observations we recommend using filters with an optical density (OD) of 5.0. Such filters transmit only 0.001% of the sun's light, blocking the remaining 99.999%. Most reliable solar filters are made of Baader AstroSolar film.
- Take necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. All parts will arrive in one box. Be careful when unpacking it. We recommend keeping the original shipping containers. In the event that the telescope needs to be shipped to another location, having the proper shipping containers will help ensure that your telescope survives the journey intact. Make sure all the parts are present in the packaging. Be sure to check the box carefully, as some parts are small. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Do not touch the optical surfaces with your fingers. To clean the device exterior, use only special cleaning wipes and special optics cleaning tools from Levenhuk. Do not use any corrosive or acetone-based fluids to clean the optics.
- Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Do not apply excessive pressure when adjusting focus. Do not overtighten the locking screws. Store the device in a dry, cool place away from hazardous acids and other chemicals, away from heaters, open fire and other sources of high temperatures. If you are not using the device for extended periods of time, store the objective lenses and eyepieces separately from it. Be careful during your observations, always replace the dust cover after you are finished with observations to protect the device from dust and stains. Do not use the device for lengthy periods of time, or leave it unattended in direct sunlight. Keep the device away from water and high humidity. The kit includes everything needed for assembly, but if you need some additional tool you can use a basic set of standard instruments that almost everyone keeps at home.

**Seek medical advice immediately if a small part or a battery is swallowed.**

### How to work with the telescope

It is very important to assemble the telescope correctly so it works the right way **2**. Examine the telescope carefully. Try to remember the names of its parts, where each part goes and what it's needed for **1**. It's better to assemble the telescope with adult help.

1. Open the box and put out all the parts. Double-check the box when it's empty – some small parts might still be in there.
2. Spread the tripod legs and install it on a flat surface so it is stable. The tripod height is adjustable.
3. Find the mounting screw on the telescope (located underneath). Loosen it and set the telescope on the mount. Insert the screw in the holes on the telescope and the mount. Carefully tighten it. Attention: Do not overtighten the screw as you may accidentally damage the screw thread.
4. Loosen the finderscope mounting screws and slide it in the finderscope base. Carefully tighten the screws. The finderscope should be installed in a way so it points in the same direction as the telescope tube.
5. In the box with your telescope you will find two eyepieces. The lower the number on the eyepiece, the higher the magnification. It's better to start observing using an eyepiece with low magnification and wide field of view.
6. The diagonal mirror **3** is installed in the focuser before the eyepiece; it turns the image upside down, which is especially helpful for terrestrial observations.

### How to start observing

Before you start exploring the Cosmos, you should learn to operate the telescope during the day. First, observe different terrestrial objects – houses, trees, antennas on the rooftops and many others! This way you will learn to control the telescope and focus on desired objects. Besides, it's a lot of fun!



**Attention:** The telescope should be used in a place protected from the wind. When you get to observing the Moon, planets and stars at night, remember to choose locations away from street lamps, car lights and window lights. Try to observe on nights when the stars shine bright and evenly.

Point the telescope at the desired object, for example, the Moon. Looking through the finderscope, slowly move the tube until the object is in the center. Now look through the eyepiece and you will see the image of the object magnified many times!

When working with the telescope, be careful and patient. Don't push it and don't move it from its place. After some training you will learn to move the telescope tube without losing the object from the sight of the eyepiece.

#### The telescope kit includes:

**T1, T2:** telescope, 2 eyepieces, erecting eyepiece, optical finder, diagonal mirror, aluminum tripod.

**T3:** telescope, 2 eyepieces, erecting eyepiece, Barlow lens, optical finder, diagonal mirror, aluminum tripod with accessory tray.

#### Levenhuk International Lifetime Warranty

All Levenhuk telescopes, microscopes, binoculars and other optical products, except for accessories, carry a lifetime warranty against defects in materials and workmanship. Lifetime warranty is a guarantee on the lifetime of the product on the market. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for six months from date of retail purchase. Levenhuk will repair or replace such product or part thereof which, upon inspection by Levenhuk, is found to be defective in materials or workmanship. As a condition to the obligation of Levenhuk to repair or replace such product, the product must be returned to Levenhuk together with proof of purchase satisfactory to Levenhuk.

This warranty does not cover consumable parts, such as bulbs (electrical, LED, halogen, energy-saving and other types of lamps), batteries (rechargeable and non-rechargeable), electrical consumables etc.

For further details, please visit our web site: <https://www.levenhuk.com/warranty>

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

Levenhuk reserves the right to modify or discontinue any product without prior notice.

## Teleskopy Levenhuk LabZZ T1, T2, T3



### Vážení přátelé!

Teleskopy (hvězdářské dalekohledy) Levenhuk LabZZ T pro děti jim otevírá bránu do úžasného světa vzrušujících vědeckých objevů! Pomocí teleskopu můžete studovat Měsíc, planety a jasné hvězdy, odhalovat záhady nekonečného vesmíru a pozorovat nejvzdálenější objekty. Vaše zážitky budou poučné i zábavné.

Před zahájením práce s teleskopem si pozorně přečtěte celý návod. Neztrat'te jej, může se vám později hodit.

**POZOR! Přes teleskop se nikdy nedívejte přímo do Slunce nebo jeho bezprostřední okolí!  
Mohlo by dojít k poškození vašeho zraku nebo dokonce oslepnutí!**

### Informace pro rodiče

Vážení dospělí! Nezapomínejte na to, že za své děti vždy odpovídáte vy sami. Při práci s teleskopem neustále dbejte na bezpečnost dítěte. Pozorně si přečtěte celý návod, zejména pokyny týkající se manipulace a údržby. I když je vaše dítě dostatečně staré a dobře čte, zopakujte mu před zahájením práce s přístrojem ještě jednou všechny pokyny. Ujistěte se, že tyto pokyny dobře chápe.

**POZOR! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ! Přístroje obsahují malé součásti. Teleskop je určen pro děti ve věku nad 5 let a měly by se používat pouze pod dohledem dospělé osoby.**

### Péče a údržba

- Nikdy, za žádných okolností se tímto přístrojem nedívejte přímo do slunce, jiného světelného zdroje nebo laseru, neboť hrozí nebezpečí TRVALÉHO POŠKOZENÍ SÍTNICE a případně i OSLEPNUTÍ. Používejte výhradně profesionální sluneční filtry, které kompletně překrývají objektiv mikroskopu. Přední strana hledáčku (pointačního dalekohledu) musí být zakryta aluminiovou fólií nebo jiným neprůhledným materiálem, který chrání vnitřní součásti dalekohledu před poškozením. K bezpečnému pozorování slunce doporučujeme používat filtry s optickou hustotou (OD) hodnoty 5.0. Tyto filtry propouštějí pouze 0,001 % slunečního světla a odstiňují zbylých 99,999 %. Nejspolehlivější sluneční filtry se vyrábějí z fólie Baader AstroSolar.
- Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, uplatněte nezbytná preventivní opatření. Všechny součásti jsou dodávány v jediné krabici. Při jejím vybalování postupujte opatrně. Doporučujeme vám uschovat si originální přepravní obaly. V případě, že bude potřeba teleskop přepravit do jiného místa, mohou správné přepravní obaly pomoci předejít jeho poškození při přepravě. Přesvědčte se, zda jsou v obalu všechny součásti. Obsah důkladně zkontrolujte, neboť některé součásti jsou malé. Nepokoušejte se přístroj sami rozebrat. S opravami veškerého druhu se obračejte na své místní specializované servisní středisko. Nedotýkejte se svými prsty povrchů optických prvků. K vyčištění vnějších částí přístroje používejte výhradně speciální čisticí ubrousky a speciální nástroje k čištění optiky dodávané společností Levenhuk. K čištění optiky nepoužívejte žádné žíraviny ani kapaliny na acetonové bázi.
- Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Při zaostřování nevyvíjejte nadměrný tlak. Neutahujte šrouby konstrukce příliš silně. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě, mimo dosah nebezpečných kyselin nebo jiných chemikálií, topných těles, otevřeného ohně a jiných zdrojů vysokých teplot. Pokud svůj přístroj nebudete delší dobu používat, uložte čočky objektivu a okuláru odděleně od něho. Při pozorování dbejte na opatrnost; po skončení pozorování vždy nasad'te ochranný kryt, abyste přístroj ochránili před prachem a jiným znečištěním. Přístroj příliš dlouho nepoužívejte ani neponechávejte bez dozoru na přímém slunci. Chraňte přístroj před stykem s vodou. Souprava obsahuje vše potřebné k montáži, ale budete-li potřebovat další pomůcky, můžete použít základní sadu standardních nástrojů, které má prakticky každý doma.

### Práce s teleskopem

Aby teleskop pracoval tak, jak má, je velmi důležité jej správně sestavit **2**. Teleskop si řádně prohlédněte. Zkuste si zapamatovat názvy jeho jednotlivých částí, kam příslušná součást patří a k čemu je potřeba **1**. Při sestavování teleskopu je lepší využít pomoci dospělé osoby.

1. Otevřete krabici a vyndejte z ní všechny součásti. Prázdnou krabici ještě jednou zkontrolujte – mohou v ní stále být některé drobné součástky.
2. Roztáhněte nohy stativu a umístěte jej na rovném povrchu, aby byl stabilní. Výška stativu je nastavitelná.
3. Na teleskopu vyhledejte montážní šroub (nachází se dole). Uvolněte jej a položte teleskop na montáž. Šroub vložte do otvorů na teleskopu a na montáži. Opatrně jej utáhněte. Pozor: Šroub neutahujte příliš napevno, mohli byste nechtěně poškodit závit šroubu.
4. Uvolněte montážní šrouby hledáčku nasuňte jej na patici hledáčku. Šrouby opatrně utáhněte. Hledáček je třeba umístit tak, aby mířil stejným směrem jako tubus teleskopu.
5. V teleskopem naleznete dva okuláry. Čím menší je číslo na okuláru, tím vyšší hodnoty zvětšení nabízí. Pozorování doporučujeme zahájit pomocí okuláru s malým zvětšením a širokým zorným polem.
6. Diagonální zrcátko **3** se instaluje před okulár do okulárového výtahu; otáčí obraz vzhůru nohama, což je důležité zejména při pozemním pozorování.

### Jak zahájit pozorování

Než začnete zkoumat vesmír, měli byste se naučit teleskop obsluhovat během dne. Nejprve pozorujte různé pozemní objekty - budovy, stromy, antény na střechách a řadu dalších! Tak se naučíte teleskop ovládat a zaostřovat na požadované objekty. Anavíc je to skvělá zábava!

**Pozor:** Teleskop používejte v místě chráněném před větrem. Až se dostanete k pozorování Měsíce, planet a hvězd na obloze, nezapomeňte si vybrat místo co nejdále od pouličního osvětlení, reflektorů automobilů a svítících oken. Pozorování provádějte hlavně během noci, kdy hvězdy září jasně a rovnoměrně.

Teleskop namiřte na požadovaný objekt, například Měsíc. Dívejte se do hledáčku a přitom pomalu pohybujte tubusem, dokud nebude objekt ve středu zorného pole. A teď se podívejte do okuláru a uvidíte v něm mnohonásobně zvětšený obraz objektu!

Při práci s teleskopem postupujte opatrně a trpělivě. Neopírejte se o něj a nepřemísťujte jej. Po určitém tréninku se naučíte tubusem teleskopu pohybovat tak, abyste pozorovaný objekt neztratili ze zorného pole okuláru.

#### Obsah soupravy:

**T1, T2:** teleskop, 2 okuláry, vzpřimovací okulár, optický hledáček, diagonální zrcátko, hliníkový stativ.

**T3:** teleskop, 2 okuláry, vzpřimovací okulár, Barlowova čočka, optický hledáček, diagonální zrcátko, hliníkový stativ a zásobník na příslušenství.

#### Mezinárodní doživotní záruka Levenhuk

Na veškeré teleskopy, mikroskopy, triedry a další optické výrobky značky Levenhuk, s výjimkou příslušenství, se poskytuje **doživotní záruka** pokrývající vady materiálu a provedení. Doživotní záruka je záruka platná po celou dobu životnosti produktu na trhu. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu **dvou let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Společnost Levenhuk provede opravu či výměnu výrobku nebo jeho části, u nichž se po provedení kontroly společností Levenhuk prokáže výskyt vad materiálu nebo provedení. Nezbytnou podmínkou toho, aby společnost Levenhuk splnila svůj závazek provést opravu nebo výměnu takového výrobku, je předání výrobku společně s dokladem o nákupu vystaveným ve formě uspokojivé pro Levenhuk.

Tato záruka se nevztahuje na spotřební materiál, jako jsou žárovky (klasické, LED, halogenové, úsporné a jiné typy žárovek), baterie (akumulátory i jednorázové baterie), elektromontážní spotřební materiál apod.

Další informace – navštivte naše webové stránky: <http://www.levenhuk.cz/zaruka>

V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

Společnost Levenhuk si vyhrazuje právo provádět bez předchozího upozornění úpravy jakéhokoliv výrobku, případně zastavit jeho výrobu.

## Levenhuk LabZZ T1, T2, T3 Teleskope

DE

### Hallo, junger Entdecker!

Die Levenhuk LabZZ T Teleskope für Kinder sind deine Eintrittskarte in eine faszinierende Welt voll von spannenden wissenschaftlichen Entdeckungen. Mit dem Teleskop kannst du den Mond, die Planeten und helle Sterne studieren, die Geheimnisse des Weltalls entdecken und Dinge beobachten, die sehr weit von dir entfernt sind. Mit dem Teleskop wirst du viel Neues lernen und ebenso viel Spaß haben.

Bitte lies diese Anleitung sorgfältig von Anfang bis Ende durch, bevor du etwas mit dem Teleskop unternimmst. Verliere diese Anleitung nicht, vielleicht brauchst du sie später noch einmal.

**VORSICHT! Schau nie mit dem Teleskop direkt in die Sonne oder den Himmel in der Nähe der Sonne! Das ist gefährlich - du kannst deine Augen damit unwiederbringlich schädigen. Erblindungsgefahr!**

## Informationen für Eltern

Liebe Erwachsene! Bitte denken Sie daran, dass Sie immer die Verantwortung für Ihr Kind tragen. Sorgen Sie immer für die Sicherheit Ihres Kindes, während es sich mit dem Teleskop beschäftigt. Lesen Sie die gesamte Anleitung sorgfältig durch, insbesondere die Anweisungen zu Bedienung und Pflege. Auch wenn Ihr Kind schon gut lesen kann, sollten Sie alle Regeln ein weiteres Mal laut aussprechen, bevor Ihr Kind das Mikroskop selbst benutzen darf. Vergewissern Sie sich davon, dass Ihr Kind die Anweisungen auch versteht.

**VORSICHT! ERSTICKUNGSGEFAHR! Die Instrumente enthalten verschluckbare Kleinteile. Die Teleskope sind für Kinder ab 5 Jahren gemacht und dürfen nur unter der Aufsicht Erwachsener benutzt werden.**

## Pflege und Wartung

- Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr **DAUERHAFTER NETZZHAUTSCHÄDEN** und **ERBLINDUNGSGEFAHR**. Vorsicht bei Sonnenbeobachtungen: Ausschließlich professionelle Sonnenblendenfilter verwenden, die die Vorderseite des Instruments vollständig bedecken. Die Vorderseite des Sucherrohrs muss mit Aluminiumfolie oder einem anderen undurchsichtigen Material abgedeckt werden, damit die inneren Komponenten des Teleskops nicht beschädigt werden. Wir empfehlen Filter mit einer optischen Dichte (OD) von 5.0; solche Filter lassen nur 0,001 % des Sonnenlichts durch; die übrigen 99,999 % werden abgeblockt. Zuverlässige Sonnenfilter bestehen häufig aus Baader AstroSolar Folie.
- Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Menschen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Alle Teile werden in einer Schachtel ausgeliefert. Vorsichtig auspacken und Original-Versandverpackung aufbewahren. Sollte später ein Transport des Teleskops an einen anderen Standort notwendig werden, trägt die Versandverpackung dazu bei, dass das Teleskop wohlbehalten ankommt. Lieferumfang auf Vollständigkeit prüfen, dazu sorgfältig in der Schachtel nachsehen, da einige Teile klein sind. Versuchen Sie nicht, das Instrument eigenmächtig auseinanderzunehmen. Wenden Sie sich für Reparaturen an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Berühren Sie die optischen Oberflächen nicht mit den Fingern. Verwenden Sie zur äußerlichen Reinigung des Instruments ausschließlich die speziellen Reinigungstücher und das spezielle Optik-Reinigungszubehör von Levenhuk. Reinigen Sie die Optik nicht mit korrodierenden Flüssigkeiten oder Flüssigkeiten auf Acetonbasis.
- Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und anderen mechanischen Belastungen. Üben Sie beim Fokussieren keinen übermäßigen Druck aus. Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf die Feststellschrauben und Fixierungsschrauben an. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von Staub, gefährlichen Säuren und anderen Chemikalien ist, und in ausreichendem Abstand zu Heizgeräten, offenem Feuer und anderen Hochtemperaturquellen. Bewahren Sie bei längeren Phasen der Nichtbenutzung die Objektivlinsen und Okulare getrennt vom Mikroskop oder Teleskop auf. Lassen Sie Sorgfalt bei der Beobachtung walten und setzen Sie nach Abschluss der Beobachtung die Staubabdeckung wieder auf, um das Instrument vor Staub und Verschmutzungen zu schützen. Das Instrument ist nicht für Dauerbetrieb ausgelegt. Lassen Sie das Instrument nicht in direktem Sonnenlicht zurück. Halten Sie das Instrument von Wasser und hoher Feuchtigkeit fern. Im Lieferumfang befindet sich alles, was zur Montage benötigt wird. Bei Bedarf können aber auch haushaltsübliche Werkzeuge benutzt werden.

**Bei Verschlucken eines Kleinteils oder einer Batterie umgehend ärztliche Hilfe suchen!**

## So benutzt du dein Teleskop

Es ist sehr wichtig, das Teleskop richtig zusammenzubauen, damit alles korrekt funktioniert **2**. Sieh dir das Teleskop in Ruhe an. Versuche, dir die Namen seiner Teile zu merken. Finde heraus, wofür sie da sind und wo sie hingehören **1**. Am Besten lässt du dir beim Zusammenbau von einem Erwachsenen helfen.

1. Öffne die Schachtel, hole alle Teile heraus und lege sie ordentlich auf einen Tisch. Überprüfe die leere Schachtel anschließend noch einmal - es könnten sich noch kleine Teile darin verbergen.
2. Spreize die Stativbeine und stelle das Stativ stabil auf einer ebenen Fläche auf. Die Stativhöhe ist einstellbar.
3. Finde die Montierungsschraube unten am Teleskop. Drehe sie heraus und setze das Teleskop auf die Montierung. Führe die Schraube durch die Öffnungen in Montierung und Teleskop wieder ein und ziehe sie vorsichtig fest. Achtung: Achte auf den Anschlag und ziehe die Schraube nicht zu sehr fest - du könntest dabei das Schraubgewinde beschädigen.
4. Löse die Montierungsschrauben des Sucherrohrs und schiebe das Sucherrohr in den Suchersockel. Ziehe die Schrauben vorsichtig wieder an. Achte beim Anbringen des Sucherrohrs darauf, dass es in dieselbe Richtung wie der Teleskoptubus zeigt.
5. In der Schachtel mit dem Teleskop findest du zwei Okulare. Je kleiner die Zahl auf dem Okular ist, desto größer ist seine Vergrößerung. Es ist besser, zu Beginn einer Beobachtung ein Okular mit niedriger Vergrößerung und breitem Sichtfeld zu benutzen.
6. Der Diagonalspiegel **3** wird vor dem Okular im Fokussierer installiert. Er kehrt das Bild von oben nach unten um, was besonders bei terrestrischen Observationen hilfreich ist.

## Tipps für die ersten Beobachtungen mit dem Teleskop

Bevor du dich auf den Weg machst, das Weltall zu erkunden, solltest du dich bei Tageslicht mit der Bedienung deines Teleskops bekannt machen. Es empfiehlt sich, zunächst verschiedene terrestrische Objekte zu observieren - Häuser, Bäume, Antennen auf den Hausdächern und so weiter. Dabei übst du, das Teleskop zu beherrschen und es auf das Objekt scharfzustellen, das du beobachten möchtest. Außerdem kannst du eine Menge Spaß dabei haben!

**Achtung:** Stell das Teleskop an einem windgeschützten Ort auf. Wenn du dich später daran machst, den Mond, die Planeten und die Sterne bei Nacht zu beobachten, solltest du das Mikroskop weit entfernt von Straßenlaternen, Scheinwerferlicht oder erleuchteten Fenstern aufstellen. Such dir eine Nacht aus, in der die Sterne hell leuchten und nicht flackern.

Richte das Teleskop auf das Objekt, das du beobachten möchtest, zum Beispiel auf den Mond. Schau dann durch das Sucherrohr und bewege den Tubus vorsichtig, bis das Objekt in der Mitte des Suchers ist. Schau jetzt durch das Okular. Wenn alles geklappt hat, solltest du das Bild des Objekts sehen – aber um ein Vielfaches vergrößert.

Gehe vorsichtig mit dem Teleskop um und sei geduldig. Vermeide Stöße gegen das Teleskop, und schiebe es nicht umher. Nach einiger Übungszeit wirst du herausfinden, wie du den Teleskoptubus bewegen kannst, ohne das beobachtete Objekt aus dem Blickfeld im Okular zu verlieren.

#### Lieferumfang:

T1, T2: Teleskop, 2 Okulare, Okular mit Bildaufrichter, Fokussierer, Diagonalspiegel, Aluminium-Stativ.

T3: Teleskop, 2 Okulare, Okular mit Bildaufrichter, Barlowlinse, Fokussierer, Diagonalspiegel, Aluminium-Stativ und Zubehörablage.

#### Lebenslange internationale Garantie

Levenhuk garantiert für alle Teleskope, Mikroskope, Ferngläser und anderen optischen Erzeugnisse mit Ausnahme von Zubehör **lebenslanglich** die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern. Die lebenslange Garantie ist eine Garantie, die für die gesamte Lebensdauer des Produkts am Markt gilt. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von **zwei Jahren** ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsmaterialien wie Leuchtmittel (Glühlampen, LEDs, Halogen- und Energiesparlampen u. a.), Batterien (wiederaufladbare Akkus und nicht wiederaufladbare Batterien), elektrisches Verbrauchsmaterial usw.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: <http://de.levenhuk.com/garantie>

Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

Levenhuk behält sich das Recht vor, Produkte ohne vorherige Ankündigung zu modifizieren oder einzustellen.

## Telescopios Levenhuk LabZZ T1, T2, T3

ES

### Querido amigo:

¡El telescopio Levenhuk LabZZ T para niños te descubrirá un mundo fascinante de interesantes descubrimientos científicos! El telescopio permite estudiar la Luna, los planetas y las estrellas brillantes; descifrar los misterios del cosmos infinito y observar objetos lejanos. La experiencia con el telescopio es al mismo tiempo instructiva y entretenida. Lee con atención el manual completo antes de utilizar el telescopio y no lo pierdas, ya que es posible que lo necesites más adelante.

**¡PRECAUCIÓN! ¡No mires nunca al Sol ni a zonas del cielo cercanas al Sol a través de un telescopio!  
¡Podrías dañarte la vista o incluso quedarte ciego!**

### Información para los padres

Apreciado adulto: Recuerde que es responsable de la seguridad de sus hijos en todo momento. Asegúrese de que sus hijos siempre trabajen con el telescopio de forma segura. Lea el manual completo detenidamente, especialmente en lo que se refiere a las instrucciones de mantenimiento y de manipulación. Aunque su hijo sea mayor y lea bien, repita con él todas las reglas en voz alta de nuevo antes de empezar a trabajar con los instrumentos y asegúrese de que su hijo o hija entienda claramente estas instrucciones.

**¡PRECAUCIÓN! ¡HAY RIESGO DE AXFISIA! Los telescopios contienen piezas pequeñas. Los telescopios están diseñados para niños de más de 5 años y solamente deben usarse bajo la supervisión de un adulto.**

### Cuidado y mantenimiento

- Nunca, bajo ninguna circunstancia, mire directamente al sol, a otra fuente de luz intensa o a un láser a través de este instrumento, ya que esto podría causar **DAÑO PERMANENTE EN LA RETINA y CEGUERA**. Utilice únicamente filtros solares profesionales que cubran por completo la parte frontal del instrumento. Es necesario cubrir el extremo frontal del buscador con aluminio o con otro material no transparente para evitar que se dañen las piezas del interior del telescopio. Para observar el Sol con seguridad, recomendamos utilizar filtros con una densidad óptica (DO) de 5,0. Este tipo de filtros solamente transmiten un 0,001 % de la luz del Sol, bloqueando el restante 99,999 %. Los filtros solares más fiables están fabricados con láminas Baader AstroSolar.
- Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. Todas las piezas se entregan en una caja. Desempaquetelas con cuidado. Recomendamos que guarde los recipientes utilizados en el envío. Así, si necesita enviar el telescopio de nuevo a otro sitio, podrá utilizar los recipientes originales para enviarlo, lo que asegurará que su telescopio resista el viaje intacto. Asegúrese de que en la caja estén todas las piezas. Revise cuidadosamente toda la caja, ya que algunas de las piezas son pequeñas. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto, ni siquiera para limpiar el espejo. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. No toque las superficies ópticas con los dedos. Para limpiar el exterior del instrumento, utilice únicamente los paños y herramientas de limpieza especiales de Levenhuk. No limpie las superficies ópticas con fluidos corrosivos ni a base de acetonas.
- Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No aplique una presión excesiva al ajustar el foco. No apriete demasiado los tornillos de bloqueo. Guarde el instrumento en un lugar seco y fresco, alejado de ácidos peligrosos y otros productos químicos, radiadores, de fuego y de otras fuentes de altas temperaturas. Si no va a utilizar el instrumento durante periodos largos de tiempo, guarde las lentes del objetivo y los oculares por separado del instrumento. Tenga cuidado durante las observaciones y cuando termine recuerde volver a colocar la cubierta para proteger el instrumento del polvo y las manchas. No utilice este instrumento durante periodos largos de tiempo ni lo deje sin atender bajo la luz directa del sol. Protéjalo del agua y la alta humedad. El kit contiene todo lo necesario para montarlo, pero si fueran necesarias herramientas adicionales, sería suficiente con las herramientas básicas que prácticamente todo el mundo tiene en casa.

**LabZZ!**  
by Levenhuk

**En el caso de que alguien se trague una pieza pequeña o una pila, busque ayuda médica inmediatamente.**

### Cómo trabajar con el telescopio

Es muy importante montar el telescopio de forma correcta para que funcione bien **2**. Revisa el telescopio cuidadosamente. Intenta recordar los nombres de las piezas, dónde va cada una y para qué se utilizan **1**. Es mejor montar el telescopio con ayuda de un adulto.

1. Abre la caja y saca todas las piezas. Asegúrate de que la caja esté vacía, es posible que se hayan quedado piezas pequeñas dentro.
2. Extiende las patas del trípode y colócalo en una superficie plana para que quede estable. La altura del trípode es ajustable.
3. Busca el tornillo de fijación del telescopio (situado por debajo del telescopio), aflójalo y coloca el telescopio en la montura. Introduce el tornillo de manera que pase por el orificio del telescopio y por el de la montura. Apriétalo con cuidado. Atención: No aprietes excesivamente el tornillo, ya que podría dañarse la rosca.
4. Afloja los tornillos de fijación del buscador y desliza el buscador dentro de la base. Aprieta los tornillos cuidadosamente. El buscador se tiene que montar de manera que apunte en la misma dirección que el tubo del telescopio.
5. En la caja del telescopio encontrarás dos oculares. Cuanto menor sea el número del ocular, mayores serán sus aumentos. Es mejor empezar a realizar observaciones utilizando un ocular de aumentos bajos pero con un campo de visión mayor.
6. El espejo diagonal **3** está instalado en el interior del enfocador, antes del ocular, e invierte la imagen, lo que resulta especialmente útil para observaciones terrestres.

### Cómo empezar a realizar observaciones

Antes de empezar a explorar el cosmos es necesario que te familiarices con el telescopio utilizándolo durante el día. Primero, observe diferentes objetos terrestres como casas, árboles, antenas en los tejados ¡y muchos otros! De esta forma podrás aprender a controlar el telescopio, enfocando los objetos que desees observar. ¡Y además es muy divertido!

**Atención:** El telescopio tiene que usarse en un lugar protegido del viento. Cuando vayas a observar la Luna, los planetas y las estrellas por la noche, recuerda elegir sitios alejados de las farolas, de las luces de los coches y de las luces de las ventanas. Intenta realizar observaciones en noches en que las estrellas brillen bien y de manera uniforme.

Apunta el telescopio hacia el objeto deseado, por ejemplo la Luna. Mirando por el buscador, mueve el tubo lentamente hasta que el objeto se encuentre en el centro. Si ahora miras a través del ocular verás la imagen del objeto ¡aumentada muchas veces!

Cuando trabajes con el telescopio, hazlo con cuidado y ten paciencia. No lo empujes y no lo muevas de su sitio. Después de practicar aprenderás a mover el tubo del telescopio sin perder de vista el objeto mientras miras por el ocular.

#### El kit incluye:

**T1, T2:** telescopio, 2 oculares, ocular erecto, enfocador, espejo diagonal, trípode de aluminio.

**T3:** telescopio, 2 oculares, ocular erecto, lente de Barlow, enfocador, espejo diagonal, trípode de aluminio y bandeja de accesorios.

#### Garantía internacional de por vida Levenhuk

Todos los telescopios, microscopios, prismáticos y otros productos ópticos de Levenhuk, excepto los accesorios, cuentan con una **garantía de por vida** contra defectos de material y de mano de obra. La garantía de por vida es una garantía a lo largo de la vida del producto en el mercado. Todos los accesorios Levenhuk están garantizados contra defectos de material y de mano de obra durante **dos años** a partir de la fecha de compra en el minorista. Levenhuk reparará o reemplazará cualquier producto o pieza que, una vez inspeccionada por Levenhuk, se determine que tiene defectos de materiales o de mano de obra. Para que Levenhuk pueda reparar o reemplazar estos productos, deben devolverse a Levenhuk junto con una prueba de compra que Levenhuk considere satisfactoria.

Esta garantía no cubre productos consumibles como bombillas (eléctricas, LED, halógenas, de bajo consumo y otros tipos de lámparas), pilas (recargables y no recargables), consumibles eléctricos, etc.

Para más detalles visite nuestra página web: <http://es.levenhuk.com/garantia>

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

## Teleskopy Levenhuk LabZZ T1, T2, T3

PL

### Drogi Użytkowniku,

Teleskopy Levenhuk LabZZ T dla dzieci otwiera drzwi do niesamowitego świata fascynujących odkryć naukowych! Teleskop umożliwia badanie Księżyca, planet i jasnych gwiazd, odkrywanie tajemnic nieskończonego Wszechświata oraz obserwację nawet najdalej położonych obiektów. Odkrycia dokonane przy pomocy teleskopu nie tylko poszerzą Twoją wiedzę, ale też sprawią Ci wiele radości. Przed rozpoczęciem korzystania z teleskopu dokładnie zapoznaj się z całą instrukcją obsługi. Zachowaj ją na przyszłość, gdyż może przydać się później.

**UWAGA! Nigdy nie patrz przez teleskop na Słońce ani otaczające je niebo!  
Może to skutkować uszkodzeniem wzroku, a nawet ślepotą!**



## Informacje dla rodziców

Drogi Rodzicu, Jako osoba sprawująca opiekę rodzicielską nad dzieckiem odpowiadasz za jego bezpieczeństwo. Podczas korzystania z teleskopu pamiętaj, aby zawsze zapewnić dziecku bezpieczne warunki pracy. Dokładnie zapoznaj się z całą instrukcją obsługi, zwracając szczególną uwagę na instrukcje dotyczące obchodzenia się z przyrządami i ich konserwacji. Nawet jeśli dziecko jest starsze i potrafi już czytać, jeszcze raz powtórz na głos zasady użytkowania przyrządów. Upewnij się, że Twoja pociecha w pełni rozumie te instrukcje.

**UWAGA! RYZYKO ZADŁAWIENIA! Przyrządy zawierają drobne części. Teleskopy zostały zaprojektowane dla dzieci powyżej 5 i powinny być używane wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.**

## Konserwacja i pielęgnacja

- Pod żadnym pozorem nie wolno kierować przyrządu bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła, ponieważ może to spowodować TRWAŁE USZKODZENIE SIATKÓWKI lub doprowadzić do ŚLEPOTY. Korzystaj tylko z profesjonalnych aperturowych filtrów słonecznych, które całkowicie zakrywają przednią część przyrządu. Przednia końcówka szukacza musi być zakryta folią aluminiową lub innym materiałem nieprzezroczystym w celu ochrony wewnętrznych elementów teleskopu przed uszkodzeniem. Aby zapewnić bezpieczeństwo podczas obserwacji Słońca, zalecamy używanie filtrów o gęstości optycznej (OD) równej 5,0. Filtry te przepuszczają zaledwie 0,001% światła słonecznego, zatrzymując pozostałe 99,999%. Najlepszej jakości filtry słoneczne wykonane są z folii Baader AstroSolar.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Wszystkie części znajdują się w jednym opakowaniu. Zachowaj ostrożność podczas rozpakowywania. Zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania na przyszłość. Jeśli konieczne będzie dostarczenie teleskopu w inne miejsce, opakowanie przystosowane do transportu pomoże chronić teleskop przed ewentualnymi uszkodzeniami. Upewnij się, że w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. Dokładnie sprawdź jego zawartość, ponieważ niektóre części są małe. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia, nawet w celu wyczyszczenia lustra. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Nie dotykaj powierzchni optycznych palcami. Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni przyrządu używaj tylko specjalnych ściereczek i narzędzi do czyszczenia optyki Levenhuk. Nie czyść układu optycznego za pomocą środków żrących lub zawierających aceton.
- Chroni przyrząd przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie należy używać nadmiernej siły podczas ustawiania ostrości. Nie należy dokręcać zbyt mocno śrub blokujących. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu, z dala od kurzu, niebezpiecznych kwasów oraz innych substancji chemicznych, grzejników, otwartego ognia i innych źródeł wysokiej temperatury. W przypadku korzystania z przyrządu przez dłuższy czas soczewki obiektywowe i okulary oraz przyrząd należy przechowywać osobno. Podczas obserwacji należy zachować ostrożność. Po zakończeniu obserwacji załóż osłonę przeciwpylową w celu zabezpieczenia przyrządu przed kurzem i zanieczyszczeniami. Nie wystawiaj przyrządu na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Trzymaj z dala od wody. Nie należy przechowywać w warunkach wysokiej wilgoci. Zestaw zawiera wszystkie elementy montażowe, jednak w razie potrzeby możesz skorzystać z podstawowego zestawu standardowych narzędzi często dostępnych w domu.

**W przypadku połamania małej części lub baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.**

## Jak wygląda praca z teleskopem?

Prawidłowe złożenie teleskopu jest niezwykle ważne dla jego właściwego działania **2**. Dobrze przyjrzyj się swojemu teleskopowi. Spróbuj zapamiętać nazwy jego części, ich lokalizację i funkcję **1**. Najlepiej będzie, jeśli złożysz swój teleskop z pomocą osoby dorosłej.

1. Otwórz pudełko i wyjmij z niego wszystkie elementy. Po opróżnieniu opakowania sprawdź dwa razy, czy na pewno jest ono puste – małe części zestawu mogą wciąż być w środku.
2. Rozstaw nogi statywu na płaskiej powierzchni, tak aby stał on stabilnie. Wysokość statywu może być regulowana.
3. Znajdź śrubę mocującą umieszczoną na spodzie teleskopu. Poluzuj ją i umieść teleskop na montażu. Wprowadź śrubę do otworów znajdujących się na teleskopie i na montażu. Następnie dokręć ją. Uwaga: unikaj zbyt mocnego dokręcania śruby, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia gwintu.
4. Poluzuj śruby mocujące szukacza i osadź go w podstawie szukacza. Następnie ostrożnie dokręć śruby. Szukacz powinien zostać zamontowany tak, aby był on skierowany w tę samą stronę co tubus teleskopu.
5. W opakowaniu oprócz teleskopu znajdziesz dwa okulary. Im mniejsza jest liczba podana na okularze, tym większe będzie jego powiększenie. Najlepiej jest rozpocząć obserwację, wykorzystując okular o małym powiększeniu i szerokim polu widzenia.
6. Lustro diagonalne **3** montuje się w tubusie ogniskującym przed zamocowaniem okularu; dzięki niemu obraz jest odwrócony dołem do góry, co jest szczególnie przydatne podczas obserwacji obiektów znajdujących się na ziemi.

## Jak rozpocząć obserwację?

Przed rozpoczęciem odkrywania Kosmosu dobrze jest nauczyć się obsługi teleskopu w ciągu dnia. Zaczynaj obserwować rozmaite obiekty ziemskie - domy, drzewa, anteny na dachach i wiele innych! W ten sposób nauczysz się obsługi teleskopu i ustawiania ostrości dla wybranych obiektów. Ponadto sprawi Ci to prawdziwą przyjemność!

**Uwaga:** teleskop powinien być używany w miejscu osłoniętym przed wiatrem. Kiedy rozpoczniesz już obserwacje Księżyca, planet i gwiazd nocą, pamiętaj, aby wybrać się w miejsce oddalone od latarni ulicznych, świateł samochodów i światła przedostającego się przez okna budynków. Postaraj się prowadzić nocne obserwacje, gdy światło gwiazd jest jasne i równomierne.

Skieruj teleskop na wybrany obiekt, na przykład Księżyc. Patrząc przez szukacz, powoli zmieniaj pozycję tubusu, aż obiekt będzie znajdował się na samym środku obrazu. Gdy spojrzysz przez okular, zobaczysz wielokrotnie powiększony obraz obserwowanego obiektu!

Pracując z teleskopem, zachowaj ostrożność i bądź cierpliwy. Nie popychaj go ani nie przesuwaj z miejsca, w którym stoi. Po zdobyciu odrobiny doświadczenia nauczysz się zmieniać pozycję tubusu teleskopu bez utraty obiektu z pola widzenia okularu.

## Зawartość zestawu:

T1, T2: teleskop, 2 okulary, okular prostujący, tubus ogniskujący, lustro diagonalne, statyw aluminiowy.

T3: teleskop, 2 okulary, okular prostujący, soczewka Barlowa, tubus ogniskujący, lustro diagonalne, statyw aluminiowy i tacka na akcesoria.

## Gwarancja międzynarodowa Levenhuk

Wszystkie teleskopy, mikroskopy, lornetki i inne przyrządy optyczne Levenhuk, za wyjątkiem akcesoriów, posiadają dożywotnią gwarancję obejmującą wady materiałowe i wykonawcze. Dożywotnia gwarancja to gwarancja na cały okres użytkowania produktu. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez dwa lata od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykaże obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, takich jak żarówka (elektryczne, LED, halogenowe, energooszczędne i inne), baterie (akumulatory i zwykłe), akcesoria elektryczne itd.

Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: <http://pl.levenhuk.com/gwarancja>

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

## Телескопы Levenhuk LabZZ T1, T2, T3



### Дорогой друг!

Детские телескопы Levenhuk LabZZ T откроют тебе двери в мир захватывающих явлений! С помощью телескопа ты сможешь изучать Луну, планеты и яркие звезды, разгадывать загадки огромного космоса и наблюдать за далекими наземными объектами. Мы надеемся, что время, проведенное с телескопом Levenhuk LabZZ, будет для тебя и полезным, и очень увлекательным. Внимательно прочти всю инструкцию перед использованием телескопа. Не теряй ее: она может еще понадобиться.

**ВНИМАНИЕ! Никогда не смотри в телескоп на Солнце и небо рядом с ним!  
Так можно необратимо повредить зрение и даже ослепнуть!**

### Информация для родителей

Уважаемые взрослые! Помните, что вы несете ответственность за ребенка. Сделайте все возможное для обеспечения его полной безопасности при работе с телескопом. Внимательно прочтите всю инструкцию, особенно правила обращения с прибором и ухода за ним. Даже если ребенок достаточно взрослый и прекрасно умеет читать, проговорите с ним все эти правила вслух. Убедитесь, что ребенок твердо усвоил их ДО начала работы.

**ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ. В телескопе есть мелкие детали. Дети могут пользоваться телескопом только под присмотром взрослых. Телескопы предназначены для детей от 5 лет.**

### Уход и хранение

- Никогда не смотрите в прибор на Солнце или область рядом с ним, на источник яркого света и лазерного излучения – ЭТО ОПАСНО ДЛЯ ЗРЕНИЯ и МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЛЕПОТЕ! Наблюдение Солнца в телескоп возможно ТОЛЬКО с использованием специального солнцезащитного фильтра. Используйте только профессиональные солнечные апертурные фильтры, закрывающие переднюю часть прибора. Лицевая часть искателя должна быть закрыта алюминиевой фольгой или другим непрозрачным материалом – это защитит внутренние части телескопа от повреждений. Для безопасного наблюдения Солнца мы рекомендуем солнечные фильтры с оптической плотностью (D) 5,0. Такие фильтры пропускают всего 0,001% часть видимого света, блокируя оставшиеся 99,999%. Чаще всего надежные солнечные фильтры делают из пленки Baader AstroSolar™.
- Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не ознакомленными с инструкцией. Все части приборов поставляются в одной коробке. Распаковывая коробку, будьте аккуратны и осторожны. Рекомендуем сохранить упаковку: использование оригинальной упаковки во время перевозки гарантирует целостность и сохранность инструмента. Убедитесь в наличии всех частей комплекта поставки. Внимательно осмотрите коробку, так как некоторые детали имеют малые размеры и могут затеряться. Не разбирайте приборы. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Очищайте поверхность линз окуляров сжатым воздухом или мягкой салфеткой для чистки оптики. Для внешней очистки приборов используйте специальную салфетку и специальные чистящие средства, например оригинальные средства Levenhuk для чистки оптики.
- Оберегайте приборы от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не прикладывайте чрезмерных усилий при настройке фокуса. Не затягивайте стопорные и фиксирующие винты слишком туго. Храните приборы в сухом прохладном месте, недоступном для воздействия кислот или других активных химических веществ, вдали от отопителей (бытовых, автомобильных) и от открытого огня и других источников высоких температур. Если объективы и окуляры не используются долгое время, храните их упакованными в сухую коробку, отдельно от приборов. Не подвергайте приборы длительному воздействию прямых солнечных лучей. Не используйте приборы в условиях повышенной влажности и не погружайте их в воду. Обычно в комплект поставки входят все инструменты, необходимые для сборки. Если для сборки прибора чего-то не хватает, можно использовать простые инструменты из обычного набора, который есть практически в каждом доме.

**Если деталь прибора была проглочена, срочно обратитесь за медицинской помощью.**

### Как работать с телескопом

Чтобы телескоп работал как положено, важно правильно его собрать **2**. Подробно изучи телескоп. Выучи названия всех его частей и их расположение **1**. Собирать телескоп лучше с кем-то из старших.

1. Открой коробку и вытаски все детали. Внимательно осмотри пустую коробку – мелкие детали могут затеряться.
2. Раздвинь ножки треноги и установи ее на ровной поверхности так, чтобы ее положение было устойчивым. Высота треноги регулируется под разный рост.
3. Найди крепежный винт на телескопе (находится снизу). Отвинти его и установи телескоп на монтировку. Вставь винт в отверстия на монтировке и креплении телескопа. Аккуратно завинти его.  
**Важно:** Не перетяни винты, чтобы не сорвать резьбу!
4. Ослабь винты искателя и задвинь его в крепление. Осторожно затяни винты. Искатель надо устанавливать так, чтобы труба телескопа и труба искателя смотрели в одну сторону.
5. В коробке с телескопом ты найдешь два окуляра. Чем меньше число на окуляре, тем выше увеличение. Начинать наблюдения всегда лучше с окуляра с небольшим увеличением и широким обзором.
6. Диагональное зеркало **3** устанавливается в фокусер перед окуляром и переворачивает изображение, которое ты видишь, что особенно пригодится для наземных наблюдений.

### Как начать наблюдения

Прежде чем начать изучение космоса, научись пользоваться телескопом днем. Сначала рассмотри различные наземные объекты: дома, деревья, антенны на крышах и многое другое! Так ты научишься управлять телескопом и фокусироваться на нужном объекте. Кроме того, это очень интересно!

**Важно:** Телескоп следует установить в месте, защищенном от ветра.

Изучение Луны, планет и звезд лучше всего проводить вдали от светящихся окон, фонарей и фар машин.

Старайся выбирать такие ночи, когда звезды светят ярко и ровно.

Наведи телескоп на выбранный объект, например Луну. Глядя в искатель, медленно перемещай трубу телескопа, пока объект не окажется в центре. Посмотри в окуляр телескопа – и ты увидишь увеличенное изображение объекта!

Пользуясь телескопом, будь аккуратным и терпеливым. Телескоп – очень чувствительный инструмент. Не двигай и не толкай его. После небольшой тренировки ты легко научишься передвигать трубу телескопа так, чтобы не потерять изображение из поля зрения окуляра.

#### Комплектация:

**T1, T2:** телескоп, 2 окуляра, оборачивающий окуляр, оптический искатель, диагональное зеркало, алюминиевая тренога.

**T3:** телескоп, 2 окуляра, оборачивающий окуляр, линза Барлоу, оптический искатель, диагональное зеркало, алюминиевая тренога с лотком для аксессуаров.

#### Международная пожизненная гарантия Levenhuk

Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия.

Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия.

Срок гарантии: на аксессуары – **6 (шесть) месяцев** со дня покупки, на остальные изделия – **пожизненная гарантия** (действует в течение всего срока эксплуатации прибора).

Гарантия не распространяется на комплектующие с ограниченным сроком использования, в том числе лампы (накаливания, светодиодные, галогенные, энергосберегающие и прочие типы ламп), электрокомплектующие, расходные материалы, элементы питания и прочее.

Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте <http://www.levenhuk.ru/support>

По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

### Levenhuk optics cleaning tools

For cleaning the binoculars optics the original Levenhuk cleaning accessories are recommended.

### Levenhuk Optik-Reinigungszubehör

Zur Reinigung der Optik Ihres Fernglases empfehlen wir Original-Reinigungszubehör von Levenhuk.

### Средства для ухода за оптикой Levenhuk

Серия оригинальных аксессуаров для оптики Levenhuk содержит все необходимое для ухода за оптическими приборами.

### Prostředky na čištění optiky Levenhuk

K čištění binokulárních dalekohledů doporučujeme originální čisticí prostředky Levenhuk.

### Narzędzia do czyszczenia optyki Levenhuk

Do czyszczenia elementów optycznych lornetki zaleca się stosowanie oryginalnych akcesoriów Levenhuk.

### Accesorios de limpieza de las ópticas Levenhuk

La serie de accesorios de limpieza de Levenhuk tiene todo lo que necesita para mantener sus ópticas limpias y duraderas y preservar su excelente calidad.



### Levenhuk Worldwide:

USA: [www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)  
Canada: [ca.levenhuk.com](http://ca.levenhuk.com)  
Czech Rep.: [www.levenhuk.cz](http://www.levenhuk.cz)  
Estonia: [ee.levenhuk.com](http://ee.levenhuk.com)  
Germany: [de.levenhuk.com](http://de.levenhuk.com)  
Iceland: [is.levenhuk.com](http://is.levenhuk.com)

India: [in.levenhuk.com](http://in.levenhuk.com)  
Latvia: [lv.levenhuk.com](http://lv.levenhuk.com)  
Lithuania: [lt.levenhuk.com](http://lt.levenhuk.com)  
Netherlands: [nl.levenhuk.com](http://nl.levenhuk.com)  
Poland: [pl.levenhuk.com](http://pl.levenhuk.com)  
Russia: [www.levenhuk.ru](http://www.levenhuk.ru)

Slovakia: [sk.levenhuk.com](http://sk.levenhuk.com)  
Spain: [es.levenhuk.com](http://es.levenhuk.com)  
Turkey: [tr.levenhuk.com](http://tr.levenhuk.com)  
Ukraine: [www.levenhuk.ua](http://www.levenhuk.ua)  
United Kingdom: [uk.levenhuk.com](http://uk.levenhuk.com)  
EU: [eu.levenhuk.com](http://eu.levenhuk.com)

Levenhuk, Inc. 924-D East 124th Ave. Tampa, FL 33612 USA  
Levenhuk®, LabZZ® are registered trademarks of Levenhuk, Inc.  
© 2006–2016 Levenhuk, Inc. All rights reserved.  
20160616

**levenhuk**<sup>®</sup>  
Zoom&Joy<sup>®</sup>